I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 818/2008

ze dne 13. srpna 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2074/2004 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu některých mechanismů kroužkových pořadačů pocházejících z Čínské lidové republiky a ukončuje šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených uvedeným nařízením dovozem některých mechanismů kroužkových pořadačů zasílaných z Thajska, bez ohledu na to, zda jsou prohlášeny za pocházející z Thajska či nikoliv

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství [1] (dále jen „základní nařízení"), a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

1.1 Stávající opatření

(1) Rada nařízením (ES) č. 119/97 [2] uložila konečná antidumpingová cla v rozmezí od 32,5 % do 39,4 % z dovozu některých mechanismů kroužkových pořadačů (dále jen „MKP") pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR"). Tyto sazby cla byly použitelné na jiné MKP než ty, které mají 17 nebo 23 kroužků, zatímco MKP se 17 a 23 kroužky podléhaly clu rovnajícímu se rozdílu mezi minimální dovozní cenou ve výši 325 EUR za 1 000 kusů a cenou s dodáním na hranice Společenství před proclením, vždy, když byla posledně jmenovaná cena nižší než minimální dovozní cena.

(2) Na základě šetření podle článku 12 základního nařízení Rada nařízením (ES) č. 2100/2000 [3] upravila a zvýšila výše uvedené celní sazby pro některé jiné MKP než ty, které mají 17 nebo 23 kroužků. Upravené celní sazby se pohybovaly od 51,2 % do 78,8 %.

(3) Na základě přezkumu před pozbytím platnosti (dále jen „přezkumné šetření") podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení Rada nařízením (ES) č. 2074/2004 [4] prodloužila platná antidumpingová opatření o čtyři roky.

(4) Dne 1. července 2004, na základě šetření obcházení podle článku 13 základního nařízení, Rada nařízením (ES) č. 1208/2004 [5] rozšířila opatření na dovoz některých MKP zasílaných z Vietnamu.

(5) Dne 24. prosince 2004 Komise nařízením (ES) č. 2231/2004 [6] ukončila šetření obcházení opatření uložených na dovoz některých MKP zasílaných z Thajska, protože bylo zjištěno, že v Thajsku se MKP skutečně vyrábějí, a tato výroba představovala v období příslušného šetření 100 % dovozu do Společenství z Thajska.

[1] Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).
[2] Úř. věst. L 22, 24.1.1997, s. 1.
[3] Úř. věst. L 250, 5.10.2000, s. 1.
[4] Úř. věst. L 359, 4.12.2004, s. 11.
[5] Úř. věst. L 232, 1.7.2004, s. 1.
[6] Úř. věst. L 379, 24.12.2004, s. 68.

(6) Dne 12. ledna 2006 Rada nařízením (ES) č. 33/2006 [1] rozšířila opatření na základě šetření obcházení podle článku 13 základního nařízení na dovoz některých MKP zasílaných z Laoské lidově demokratické republiky.

(7) Dne 6. prosince 2007 zahájila Komise nařízením (ES) č. 1434/2007 [2] (dále jen „zahajovací nařízení“) šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 2074/2004 dovozem některých MKP zasílaných z Thajska, též nepatrně upravených, a bez ohledu na to, zda jsou prohlášeny za pocházející z Thajska či nikoliv, a dovozem některých nepatrně upravených MKP pocházejících z ČLR, a zavedla evidenci těchto dovozů.

1.2 **Žádost**

(8) Šetření možného obcházení bylo zahájeno na základě žádosti podané společností Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH, která obsahovala dostatečné zřejmé důkazy, že antidumpingová opatření jsou obcházena prostřednictvím nepatrných úprav dotčeného výrobku tak, aby výrobek spadal pod celní kódy, na něž se běžně opatření nevztahují, a že tyto úpravy nemění hlavní vlastnosti dotčeného výrobku. Žádost dále obsahovala dostatečné zřejmé důkazy o tom, že jsou antidumpingová opatření obcházena prostřednictvím překládky dotčeného výrobku, též nepatrně upraveného, v Thajsku.

1.3 **Dotčený výrobek**

(9) Dotčeným výrobkem je výrobek definovaný v nařízení (ES) č. 2074/2004, tedy některé MKP v současné době kódu KN ex 8305 10 00. Tyto MKP jsou tvořeny dvěma obdélníkovými ocelovými destičkami nebo dráty s nejméně čtyřmi na nich připevněnými polokroužky z ocelového drátu, které drží pohromadě ocelová krytka. Mohou se otevírat buď roztažením polokroužků, nebo malým ocelovým rozevíracím mechanismem připevněným na mechanismu kroužkového pořadače.

1.4 **Šetření**

(10) Komise úředně oznámila zahájení řízení orgánům ČLR a Thajska, výrobcům/vývozcům v Thajsku a v ČLR a též známým dovozcům ve Společenství. Výrobcům/vývozcům v Thajsku a ČLR a dovozcům ve Společenství byly rozeslány dotazníky. Zúčastněné strany dostaly možnost, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení.

(11) Jeden výrobce/vývozce v Thajsku, čínský vyvážející výrobce, který je s ním ve spojení, a jeho mateřská obchodní společnost sídlící v Hongkongu předložili zcela vyplněný dotazník, stejně jako další čínský vyvážející výrobce spolu se svou mateřskou obchodní společností sídlící v Hongkongu. Odpovědi poskytlo rovněž šest dovozců ve Společenství. Komise provedla inspekci v prostorách těchto společností:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd., Thajsko (dále jen „TSI“),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Hongkong (dále jen „WHS“),

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Pan Yu Shi, Kanton, ČLR,

— World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd., Hongkong,

— Donghguan Humen Nanzha World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd., ČLR.

1.5 **Období šetření**

(12) Období šetření se týkalo období ode dne 1. října 2006 do dne 30. září 2007 (dále jen „OŠ“). S cílem prozkoumat změnu struktury obchodu byly údaje shromážděny za období od roku 2004 do konce období šetření (dále jen „posuzované období“).

2. **VÝSLEDKY ŠETŘENÍ**

2.1 **Nepatrně upravené MKP**

2.1.1 *Hlavní vlastnosti*

(13) Šetření zjistilo, že jeden ze dvou spolupracujících čínských vyvážejících výrobců vyrábí nepatrně upravené MKP. Úprava spočívá v nahrazení destiček pravoúhlého tvaru zkosenými vroubkovanými destičkami a v seříznutí hran destiček tak, aby jejich tvar již nebyl obdélníkový. Zkosením se rozumí vyříznutí svislého žlábku v destičce. Tyto typy výrobků byly na trhu Společenství identifikovány jako „wave blade“ MKP.

(14) Dále bylo zjištěno, že tato úprava dotčeného výrobku umožňuje dovozcům ve Společenství zatřídit tyto typy výrobků pod kódy TARIC, na něž se nevztahují opatření, zejména kód TARIC 8305 10 00 90, který existoval do vstupu zahajovacího nařízení v platnost.

[1] Úř. věst. L 7, 12.1.2006, s. 1.
[2] Úř. věst. L 320, 6.12.2007, s. 23.

(15) Poté byla zkoumána otázka, zda úprava uvedená v 13. bodě odůvodnění mění hlavní vlastnosti dotčeného výrobku. V tomto směru bylo zjištěno, že se nepatrně upravené MKP nepatrně liší pouze tvarem destiček, ale že úprava nemění hlavní vlastnosti dotčeného výrobku. Nepatrně upravený MKP je ve skutečnosti nadále tvořen dvěma destičkami s nejméně čtyřmi na nich připevněnými polokroužky, které nadále drží pohromadě ocelová krytka. I systémy otevírání zůstávají stejné, neboť oba výrobky se mohou otevírat buď roztažením polokroužků, nebo rozevíracím mechanismem.

(16) Navíc došlo pouze k drobným úpravám destiček, protože jinak by mohlo dojít k narušení funkčnosti nepatrně upraveného MKP z důvodu namáhání tahem a působení adhezívních sil.

(17) Připomíná se, že na trhu Společenství je široká paleta (několik set) různých typů MKP, které se liší řadou vlastností, jako jsou šířka základny, typ mechanismu, počet kroužků, systém otevírání apod. Všechny tyto typy MKP byly nicméně v předchozích šetřeních považovány za jediný výrobek, protože bylo zjištěno, že se všechny typy vyznačují stejnými základními fyzikálními a technickými vlastnostmi a jsou do značné míry zaměnitelné. Stejně tak bylo shledáno, že tento dosti drobný rozdíl ve vzhledu MKP nezpůsobuje takovou odlišnost, aby mohlo být usouzeno, že jde o odlišné výrobky. Proto byl učiněn závěr, že všechny MKP představují pro účely tohoto šetření jediný výrobek.

(18) Na základě výše uvedeného byl učiněn závěr, že nepatrně upravené výrobky se zkosenými hranami by měly spadat pod definici dotčeného výrobku, neboť tato úprava nemění jejich hlavní vlastnosti.

2.1.2 *Změna struktury obchodu*

(19) Nepatrně upravené MKP se začaly do Společenství dovážet v roce 2003 po zahájení přezkumu před pozbytím platnosti opatření uložených na dovoz MKP pocházejících z ČLR.

(20) Tento typ MKP byl navržen na žádost jistého hospodářského subjektu usazeného ve Společenství a podle informací, které má Komise k dispozici, byl dovoz zahájen ve druhém pololetí roku 2003. V průběhu tohoto šetření byly zjištěny tyto úrovně dovozu: 3,8 milionu kusů nebo přibližně 234 tun v roce 2004; 2,7 milionu kusů nebo přibližně 166 tun v roce 2005; 4,3 milionu kusů nebo přibližně 262 tun v roce 2006 a 2,7 milionu kusů nebo 167 tun v OŠ (představuje 1 % spotřeby Společenství).

(21) Vzhledem k uvedenému se soudí, že v posuzovaném období došlo ke změně struktury obchodu s nepatrně upravenými MKP vyváženými spolupracujícím čínským vyvážejícím výrobcem do Společenství.

2.1.3 *Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod*

(22) Jak již bylo řečeno, šetření prokázalo, že provedené úpravy dotčeného výrobku byly velice malé. Bylo také zjištěno, že pokud se podařilo zkosením hran docílit nějaké úspory surovin, byla tato úspora zanedbatelná (přibližně 2 %). Navíc případná úspora surovin byla do značné míry kompenzována náklady spojenými s nutným uzpůsobením strojních zařízení před zahájením výroby zkosených destiček.

(23) Bylo také zjištěno, že veškerý prodej nepatrně upravených výrobků směřuje pouze do Společenství a je určen převážně hospodářskému subjektu, na jehož žádost byly nepatrně upravené výrobky navrženy. To znamená, že nepatrně upravené MKP mají ve světě v zásadě jediného kupce.

(24) Skupina společností, k níž náleží čínský vyvážející výrobce, navíc nevyrábí žádné „wave blade" MKP ve své pobočce v Thajsku. Zástupci TSI v této souvislosti uvedli, že po těchto typech není poptávka, protože na MKP pocházející z Thajska se nevztahují antidumpingová opatření.

(25) Vzhledem k výše uvedenému lze učinit závěr, že pro změnu struktury obchodu mezi čínským vyvážejícím výrobcem a Společenstvím pramenící z používání nepatrně upraveného dotčeného výrobku neexistuje žádný jiný hospodářský důvod než uložení antidumpingových cel.

2.1.4 *Maření vyrovnávacích účinků cla, pokud se jedná o ceny a/nebo množství obdobných výrobků*

(26) Na základě předchozí analýzy obchodních toků bylo zjištěno, že změna struktury dovozu do Společenství souvisí s uložením antidumpingových opatření. Zatímco před uložením opatření se nepatrně upravené MKP na trh Společenství nedovážely, v roce 2004 dosahovaly jejich dovozy 234 tun, v roce 2005 166 tun, v roce 2006 262 tun a v OŠ 167 tun a představovaly 1 % spotřeby Společenství.

(27) Šetření odhalilo, že nepatrně upravené MKP se z ČLR dovážejí za cenu, která je nižší než vývozní cena a výrazně nižší než běžná hodnota stanovená v přezkumném šetření.

(28) Na základě výše uvedeného byl učiněn závěr, že změna struktury obchodu společně s neobvykle nízkou vývozní cenou nepatrně upravených výrobků zmařila vyrovnávací účinky antidumpingových opatření, pokud se jedná o ceny i množství obdobných výrobků.

2.1.5 *Důkaz o dumpingu ve srovnání s běžnými hodnotami stanovenými dříve pro obdobné nebo podobné výrobky*

(29) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení bylo prošetřeno, zda existuje důkaz o dumpingu ve srovnání s běžnými hodnotami stanovenými dříve pro obdobný výrobek. V této souvislosti byly vývozní ceny nepatrně upravených MKP vyráběných čínským vyvážejícím výrobcem v průběhu OŠ srovnány s běžnými hodnotami stanovenými v přezkumném šetření pro srovnatelné typy výrobků. Jednotlivé typy výrobků použité při srovnání byly určeny šířkou základny, typem mechanismu, počtem kroužků, systémem otevírání a délkou.

(30) V zájmu zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny se formou úprav přihlédlo k rozdílům majícím vliv na ceny a srovnatelnost cen v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení.

(31) V souladu s čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení prokázalo srovnání váženého průměru běžné hodnoty stanovené při přezkumném šetření a váženého průměru vývozních cen během OŠ (vyjádřeno v procentech ceny CIF na hranice Společenství před proclením) dumping nad minimální prahovou hodnotou (*de minimis*).

2.2 **Údajná překládka v Thajsku**

(32) Společnost TSI, jediný vývozce MKP v Thajsku, byla založena v roce 1998, tj. jeden rok po uložení antidumpingových opatření na některé MKP pocházející z ČLR. Společnost je dceřinou společností WHS, hongkongské společnosti, která obchoduje s MKP a která také vlastní závod na výrobu MKP v ČLR. Ve shodě se zjištěním dřívějšího šetření obcházení bylo zjištěno, že vývozy TSI do Společenství v OŠ představovaly 100 % dovozu Společenství z Thajska, jak dokládají údaje Eurostatu. Z tohoto důvodu a vzhledem k neexistenci důkazů nasvědčujících opaku byl učiněn závěr, že TSI je jediným vývozcem MKP v Thajsku.

(33) Šetření prokázalo, že v letech 2004, 2005, 2006 a v OŠ vyráběla TSI MKP z hlavních surovin (tedy ocelových plechů ve svitcích a ocelových drátů ve svitcích). Dále bylo zjištěno, že množství surovin dovezených společností TSI postačovalo k vyrobení množství MKP dovezeného do Společenství v průběhu OŠ, ale i v letech posuzovaného období. Proto byl učiněn závěr, že společnost TSI je třeba považovat za skutečného výrobce některých MKP. Za těchto okolností bylo shledáno, že k překládce MKP v Thajsku v OŠ nedocházelo.

(34) Šetření navíc neodhalilo, že by společnost TSI v OŠ vyrobila a vyvezla do Společenství nějaké nepatrně upravené MKP.

(35) Na základě těchto zjištění bylo také shledáno, že posuzovaná společnost nesplňuje kritéria stanovená v čl. 13 odst. 2 základního nařízení, neboť společnost TSI není montážní podnik. Tento závěr je založen na výkladu čl. 13 odst. 2 jako zvláštního ustanovení pro montážní podniky.

3. **OPATŘENÍ**

(36) Vzhledem k uvedeným zjištěním o obcházení ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení by měla být stávající antidumpingová opatření vztahující se na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR rozšířena na dovoz nepatrně upravených MKP pocházejících z téže země.

(37) V tomto ohledu by měla být definice dotčeného výrobku obsažená v článku 1 nařízení (ES) č. 2074/2004 upravena tak, aby se opatření vztahovala i na některé nepatrně upravené MKP.

(38) V souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že případná rozšířená opatření se uplatní na evidovaný dovoz ode dne celní evidence, by mělo být antidumpingové clo vybráno z veškerého dovozu MKP tvořených dvěma ocelovými destičkami nebo dráty s nejméně čtyřmi na nich připevněnými polokroužky z ocelového drátu, které drží pohromadě ocelová krytka, které se mohou otevírat buď roztažením polokroužků, nebo malým ocelovým rozevíracím mechanismem připevněným na mechanismu kroužkového pořadače, jiných než ty, které jsou již identifikovány v článku 1 nařízení (ES) č. 2074/2004, a kódu KN ex 8305 10 00 (kódy TARIC ex 8305 10 00 32 a ex 8305 10 00 39), které vstoupily do Společenství na základě celní evidence uložené zahajovacím nařízením.

4. **UKONČENÍ ŠETŘENÍ VŮČI THAJSKU**

(39) Vzhledem ke zjištěním ohledně Thajska by mělo být ukončeno šetření možného obcházení antidumpingových opatření dovozy některých MKP zasílaných z Thajska.

5. **POSKYTNUTÍ INFORMACÍ**

(40) Všem dotčeným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a byla jim poskytnuta možnost vyjádřit se k nim. Nebyly obdrženy žádné připomínky, které by si žádaly změnu výše uvedených závěrů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2074/2004 se mění takto:

1) V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu některých mechanismů kroužkových pořadačů, které v současné době spadají pod kód KN ex 8305 10 00 a pocházejí z Čínské lidové republiky.

Mechanismy kroužkových pořadačů se pro účely tohoto nařízení rozumí mechanismy, které se skládají ze dvou ocelových destiček nebo drátů s nejméně čtyřmi na nich připevněnými polokroužky z ocelového drátu, které drží pohromadě ocelová krytka. Lze je otevřít buď roztažením polokroužků, nebo pomocí malého ocelového rozevíracího mechanismu upevněného na mechanismu kroužkového pořadače."

2) V čl. 1 odst. 2 písm. a) se do textu v závorkách doplňuje kód TARIC „8305 10 00 35".

3) V čl. 1 odst. 2 písm. b) se do textu v závorkách doplňuje kód TARIC „8305 10 00 34".

Článek 2

Clo se vybírá z dovozu mechanismů kroužkových pořadačů tvořených dvěma ocelovými destičkami nebo dráty s nejméně čtyřmi na nich připevněnými polokroužky z ocelového drátu, které drží pohromadě ocelová krytka, které se mohou otevírat buď roztažením polokroužků, nebo malým ocelovým rozevíracím mechanismem připevněným na mechanismu kroužkového pořadače, jiných než ty, které jsou již identifikovány v článku 1 nařízení (ES) č. 2074/2004, a kódu KN ex 8305 10 00 (kódy TARIC použitelné do 20. srpna 2008: ex 8305 10 00 32 a ex 8305 10 00 39) a pocházejících z Čínské lidové republiky, evidovaného v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 1434/2007 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 384/96.

Článek 3

Šetření možného obcházení antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 2074/2004 na dovoz některých mechanismů kroužkových pořadačů pocházejících z Čínské lidové republiky dovozem některých mechanismů kroužkových pořadačů zasílaných z Thajska, bez ohledu na to, zda jsou prohlášeny za pocházející z Thajska či nikoliv, a zavedení evidence těchto dovozů zahájené nařízením (ES) č. 1434/2007 se ukončuje.

Článek 4

Celním orgánům se nařizuje přerušit evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení (ES) č. 1434/2007.

Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 13. srpna 2008.

Za Radu
předseda
B. KOUCHNER